

Kartell



Discovolante

Piero Lissoni

SCHEDA PRODOTTO DISCOVOLANTE

Materiali

Struttura: Acciaio verniciato. Scocca e sedile: PMMA. Ruote EVA.

Denominazione: Discovolante

Discovolante è un prodotto disegnato da Piero Lissoni.

Il relativo modello è protetto da registrazione di design.

Il prodotto è conforme alle normative EN71 e ASTM, nonché realizzato secondo i criteri indicati dalla Direttiva Europea nr. 2009/48/CE.

Il prodotto è realizzato da Kartell S.p.A. con sede in Noviglio (MI) Via Delle Industrie 1, tel. nr. 02.900121, email kartell@kartell.it.

La presente scheda prodotto ottempera alle disposizioni previsti dagli articoli da 6 a 12 del Decreto Legislativo 6 settembre 2005 nr. 206 (Codice del Consumo).

Avvertenze

Leggere con attenzione e interamente queste istruzioni d'uso prima dell'utilizzo del vostro prodotto e conservarle con cura per successiva consultazione. Per richieste di assistenza rivolgersi al proprio rivenditore presente sul territorio o direttamente a Kartell S.p.A. agli indirizzi sopra indicati.

L'articolo può essere utilizzato da bambini di età ricompresa tra i 3 ed i 7 anni.

È fatto assoluto divieto di utilizzo del prodotto da parte di bambini di età inferiore ai 36 mesi.

L'articolo può essere utilizzando solo stando seduti sullo stesso a cavalcioni e sotto la stretta sorveglianza di un adulto.

È fatto assoluto divieto di altre modalità di utilizzo, quali a titolo esemplificativo ma non esaustivo, pedana, appoggio e/o sostegno per imparare a camminare, trascinalimento e/o spinta.

Prestare particolare attenzione che i bambini non infilino gli arti o altre parti del corpo sotto il prodotto in movimento per evitare possibili schiacciamenti.

L'errato utilizzo del prodotto può causare cadute dallo stesso e/o ribaltamento.

Prodotto idoneo all'eventuale utilizzo di un solo bambino per volta.

Prodotto adatto esclusivamente all'uso in ambito domestico solo su superfici piane, regolari, stabili e ad altezza terreno. L'articolo non deve essere utilizzato su superfici rialzate quali, a titolo esemplificativo e non esaustivo, tavoli, sedie, panche e/o panchine.

L'articolo non può, in ogni caso essere utilizzato su strade aperte al pubblico, vie, tratti in pendenza.

Assicurarsi che il prodotto venga utilizzato in zone prive di ostacoli e lontano da luoghi e/o cose che

potrebbero costituire pericolo (quali, a titolo esemplificativo, piscine, scale etc...) o che potrebbero essere colpiti dal prodotto in movimento.

In fase di utilizzo, si consiglia di far indossare ai bambini scarpe, caschetto e dispositivi di protezione.

Non utilizzare il prodotto su superfici, rivestimenti e/o pavimenti delicati.

Non lasciare il prodotto incustodito in presenza di bambini di età inferiore ai 36 mesi.

Utilizzare il prodotto nel rispetto delle indicazioni fornite dal produttore: impieghi difforni comportano un elevato rischio di infortunio per l'utilizzatore.

Manutenzione del prodotto

Pulire il prodotto con un panno morbido umido imbevuto di sapone o detersivi liquidi neutri, meglio se diluiti in acqua.

Evitare assolutamente l'uso di alcool etilico o di detersivi contenenti, anche in piccole quantità, acetone, trielina e ammoniaca (solventi in generale).

Dopo aver effettuato la pulizia dell'articolo, lasciare asciugare.

Kartell S.p.A. declina ogni responsabilità per danni causati a cose o a persone derivanti da un uso non corretto del prodotto. La garanzia non comprende alcun tipo di assistenza o riparazione del prodotto o a parti di esso danneggiate in seguito a un uso non corretto del prodotto stesso.

DISCOVOLANTE PRODUCT SHEET

Materials

Structure: enamel painted steel. Shell and seat: PMMA. EVA wheels.

Name: Discovolante

Discovolante is a product designed by Piero Lissoni.

Its model is covered by registered design rights.

This product complies with EN71 and ASTM standards, and was manufactured in accordance with the requirements of European Directive 2009/48/EC.

The product is manufactured by Kartell S.p.A. headquartered in Noviglio (MI) Via Delle Industrie 1, tel. no. 02.900121, email kartell@kartell.it.

This product sheet complies with provisions laid down in articles 6 to 12 of Legislative Decree no. 206 dated 6 September 2005 (Consumer Code).

Warnings

Read all of these instructions carefully before using your product and be sure to keep them on hand for future reference. For advice or assistance, please consult your local retailer or contact Kartell S.p.A. directly at the addresses indicated above.

The product may be used by children aged between 3 and 7 years old.

It is strictly forbidden to allow children under 36 months to use the product.

Children must be made to sit astride the product when using it and, in any case, adult supervision is required at all times.

It is strictly forbidden to adopt the product in any other way such as, but not limited to, using it as a platform, a stand and/or support for learning to walk, by pulling and/or pushing it.

Pay particular attention that children do not put their arms and legs or other parts of the body under the product when in motion, in order to avoid any risk of them getting crushed.

An improper use of the product could cause the children to fall off and/or the product to capsize.

Only one child at a time may use the product.

The product is only suitable for use in a domestic environment and only on flat, even and stable surfaces at floor level. The article must not be used on raised surfaces such as, but by no means limited to, tables, chairs and/or benches.

The article must not, in any circumstances, be used on public thoroughfares, streets or slopes.

Ensure that the product is used in areas unhindered by the presence of any obstacles and at a good distance away from places and/or things that could represent a risk (such as, but by no means limited to, swimming pools, stairs etc..) or which could be hit by the product in motion.

When being used by children, it is advisable for them to wear shoes, helmet and protective devices.

Do not use the product on delicate surfaces, finishes and/or floors.

Do not leave the product within reach of unsupervised children under the age of 36 months.

When using the product, carefully follow the manufacturer's indications: failure to do so could entail a high injury risk for the user.

Product maintenance

Clean the product with a soft damp cloth imbued with neutral liquid detergent or soap, better still if diluted in water.

Avoid at all costs any use of ethyl alcohol or detergents containing acetone, trichloroethylene or ammonia (solvents in general), even in small quantities.

After cleaning the article, leave it to dry.

Kartell S.p.A. declines all liability for any damage caused to people or things resulting from an improper use of the product. The warranty does not cover any type of assistance or repair work on the product or its parts, whose damage is caused by an improper use of the product itself.

DATENBLATT DISCOVOLANTE

Material

Gestell: lackierter Stahl Sitzschale und Sitz: PMMA Räder EVA

Bezeichnung: Discovolante

Discovolante ist ein von Piero Lissoni entworfenes Produkt.

Es handelt sich um ein als Geschmacksmuster geschütztes Erzeugnis.

Das Produkt entspricht der europäischen Norm EN71 und den ASTM-Standards und wurde nach den Kriterien der europäischen Richtlinie 2009/48/EG hergestellt.

Das Produkt wird von Kartell S.p.A. mit Sitz in Noviglio (MI) Via Delle Industrie 1, Tel. 02.900121 hergestellt, E-Mail kartell@kartell.it.

Dieses Produktdatenblatt entspricht allen Bestimmungen, die von den Artikeln 6 bis 12 der Gesetzesverordnung Nr. 206 vom 6. September 2005 vorgesehen sind (Verbraucherschutzgesetz).

Wichtige Hinweise:

Lesen Sie bitte sorgfältig und vollständig diese Bedienungsanleitung, bevor Sie das Produkt benutzen, und bewahren Sie sie sorgfältig auf, um auch später darauf zugreifen zu können. Für Kundendienstanfragen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler in Ihrer Region oder direkt an Kartell S.p.A unter der oben genannten Adresse.

Der Artikel kann von Kindern zwischen 3 und 7 Jahren verwendet werden.

Die Verwendung durch Kinder, die jünger als 36 Monate sind, ist strikt verboten.

Die Kinder müssen von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden, das Kind darf nur rittlings auf dem Produkt sitzen.

Andere Verwendungsarten sind strikt verboten, wie beispielsweise die Nutzung als Podest, Stütze, um Laufen zu lernen, das Ziehen oder Schieben des Pferds.

Achten Sie besonders darauf, dass die Kinder die Arme oder Beine nicht unter das sich bewegende Produkt stecken, um mögliche Quetschungen zu vermeiden.

Eine falsche Verwendung des Produkts kann Stürze und/oder ein Umkippen des Produkts zur Folge haben.

Das Produkt ist für die Verwendung durch jeweils nur ein Kind geeignet.

Das Produkt ist ausschließlich für die Verwendung in der häuslichen Umgebung auf ebenen, glatten,

stabilen Oberflächen auf Bodenhöhe. Der Artikel darf nicht auf erhöhten Flächen verwendet werden, wie beispielsweise auf Tischen, Stühlen, Bänken.

Der Artikel darf in keinem Fall auf öffentlichen Straßen, Wegen oder an Steigungen verwendet werden.

Stellen Sie sicher, dass das Produkt in Bereichen ohne Hindernisse und fern von Orten oder Sachen verwendet wird, die möglicherweise gefährlich sein könnten (wie Schwimmbäder, Treppen etc. ...), die mit dem sich bewegenden Produkt zusammenstoßen könnten.

Die Kinder sollten bei der Verwendung stets Schuhe, Helm und eine entsprechende Schutzausrüstung tragen. Verwenden Sie das Produkt nicht auf empfindlichen Oberflächen, Boden- oder Wandbelägen.

Das Produkt darf in Gegenwart von Kindern unter 36 Monaten nicht unbeaufsichtigt gelassen werden.

Verwenden Sie das Produkt gemäß den Anweisungen des Herstellers: Abweichende Anwendungen führen zu einem erhöhten Verletzungsrisiko für den Nutzer.

Pflege des Produkts

Das Produkt mit einem feuchten weichen Tuch mit Seife oder Flüssigreiniger - am besten mit Wasser verdünnt - reinigen.

Kein Ethylalkohol und keine Reinigungsmittel verwenden, die auch in kleinen Mengen Substanzen wie Aceton, Trichloräthylen und Ammoniak (Lösungsmittel allgemein) enthalten.

Nach der Reinigung trocknen lassen,

Kartell haftet nicht für Schäden an Personen oder Sachen, die durch eine missbräuchliche bzw. unsachgemäße Verwendung des Produkts verursacht werden. Die Garantie umfasst keinerlei Kundendienst oder Reparatur für Schäden am Erzeugnis oder seinen Bestandteilen, die auf einen unsachgemäßen Gebrauch zurückgehen.

FICHE PRODUIT DISCOVOLANTE

Matières

Structure : acier peint. Coque et assise : PMMA. Roues EVA.

Nom : Discovolante

Discovolante est un produit conçu par Piero Lissoni.

Son modèle est protégé par enregistrement de dessin.

Le produit est conforme aux normes EN71 et ASTM. Il a également été réalisé selon les critères visés par la directive européenne n° 2009/48/CE.

Le produit est fabriqué par Kartell S.p.A. dont le siège est 1, via Delle Industrie à Noviglio (province de Milan),

n° de téléphone 02.900121, e-mail : kartell@kartell.it.

Cette fiche produit respecte les dispositions prévues par les articles 6 à 12 du décret législatif italien du 6 septembre 2005 n° 206 (Code de la consommation).

Avertissements

Lisez attentivement et intégralement ce mode d'emploi avant d'utiliser votre produit. Conservez-le ensuite avec soin pour pouvoir le consulter ultérieurement. Pour toute demande d'assistance, veuillez vous adresser à votre revendeur de secteur ou directement à Kartell S.p.A. aux adresses indiquées ci-dessus.

L'article peut être utilisé par des enfants âgés de 3 à 7 ans.

L'utilisation du produit est strictement interdite aux enfants de moins de 36 mois.

L'article ne peut être utilisé par l'enfant que s'il est assis à califourchon et sous la surveillance étroite d'un adulte. Il est strictement interdit d'utiliser le produit d'une autre façon (à titre indicatif et sans notion d'exhaustivité : poussée/traction du jouet ou comme socle, appui et/ou soutien pour enseigner à l'enfant à marcher).

Pour éviter tout risque d'écrasement, veillez à ce que l'enfant n'enfile pas ses membres et/ou une autre partie de son corps sous le produit en mouvement.

La mauvaise utilisation du produit peut entraîner chutes et/ou renversements.

L'éventuel usage de ce produit n'est prévu que pour un seul enfant à la fois.

Le produit ne peut être utilisé que dans la sphère domestique et uniquement sur des surfaces planes, régulières, stables et au niveau du sol. L'article ne doit pas être utilisé sur des surfaces surélevées comme, à titre indicatif et sans notion d'exhaustivité, des tables, chaises, bancs et/ou banquettes.

Le produit ne peut en aucun cas être utilisé sur des voies publiques ou dans des rues ou chemins en pente. S'assurer que le produit n'est utilisé que dans des endroits dépourvus d'obstacles et loin des lieux et/ou des choses que le produit pourrait heurter ou susceptibles de représenter un danger (comme par exemple les piscines, les escaliers, etc.).

Quand les enfants utilisent le produit, nous vous conseillons de leur faire porter des chaussures, un casque et des protections.

Ne pas utiliser le produit sur des surfaces, des revêtements et/ou des sols délicats.

Ne pas laisser le produit sans surveillance en présence d'enfants de moins de 36 mois.

Utiliser le produit conformément aux consignes du fabricant : toute utilisation non conforme comporte un risque élevé d'accident pour l'utilisateur.

Entretien du produit

Nettoyer le produit à l'aide d'un chiffon doux humide imbibé de savon ou de détergents liquides neutres, de

préférence dilués dans l'eau.

Éviter absolument d'utiliser de l'alcool éthylique ou des détergents contenant, même en petites quantités, de l'acétone, du trichloréthylène ou de l'ammoniaque (dissolvants en général).

Une fois le nettoyage de l'article terminé, laisser sécher.

Kartell S.p.A. décline toute responsabilité en cas de dommages causés à des biens ou à des personnes suite à une mauvaise utilisation du produit. La garantie ne prévoit aucun type d'assistance ou de réparation du produit/de parties de ce dernier en cas de dommages occasionnés par une mauvaise utilisation.

FICHA DE PRODUCTO: DISCOVOLANTE

Materiales

Estructura: acero barnizado. Carrocería y asiento: PMMA. Ruedas: EVA.

Denominación: Discovolante

Discovolante es un producto diseñado por Piero Lissoni.

El modelo está protegido por registro de diseño.

El producto es conforme a las normas EN71 y ASTM, además de estar fabricado según los criterios que se indican en la Directiva europea 2009/48/CE.

El producto lo fabrica Kartell S.p.A., con sede en Noviglio (MI, Italia), Via Delle Industrie 1, n.º de teléfono: +39 02.900121, correo electrónico: kartell@kartell.it.

La presente ficha de producto cumple con las disposiciones previstas por los artículos del 6 al 12 del Decreto legislativo italiano del 6 de septiembre de 2005 número 206 (Código del Consumo).

Advertencias

Lea con atención y por completo estas instrucciones de uso antes de utilizar el producto y consérvelas bien para su ulterior consulta. En caso de necesitar asistencia, diríjase al distribuidor de su zona o póngase en contacto directamente con Kartell S.p.A. en las direcciones arriba indicadas.

El artículo puede ser utilizado por niños con edades comprendidas entre los 3 y los 7 años.

Está absolutamente prohibido que lo usen niños menores de 36 meses.

El artículo se puede utilizar solo con el niño sentado a horcajadas sobre el mismo y bajo la estrecha vigilancia de un adulto.

Está absolutamente prohibido usarlo de otro modo, incluido, sin limitación, como trampolín, apoyo y/o sostén para aprender a caminar, arrastre y/o empuje.

Preste especial atención a que el niño no coloque los brazos, piernas ni otras partes del cuerpo debajo del producto mientras está en movimiento para evitar eventuales aplastamientos.

El uso incorrecto del producto puede provocar caídas del mismo y/o vuelcos.

Producto idóneo para utilizarse eventualmente por un solo niño a la vez.

Producto adecuado exclusivamente para uso doméstico, solo sobre superficies planas, regulares, estables y a ras del suelo. El artículo no debe utilizarse sobre superficies que no estén a ras del suelo, incluidas, sin limitación, mesas, sillas, bancos y/o banquetas.

El artículo no se puede usar bajo ningún concepto en calles abiertas al público, avenidas o tramos con pendiente. Asegúrese de que el producto se utiliza en zonas sin obstáculos y lejos de lugares y/u objetos que puedan constituir un peligro (incluidas, sin limitación, piscinas, escaleras, etc.) o que puedan ser golpeados por el producto en movimiento.

Durante el uso, se recomienda que los niños lleven zapatillas, casco y dispositivos de protección.

No utilice el producto sobre superficies, revestimientos y/o suelos delicados.

No deje el producto sin vigilar si hay cerca niños menores de 36 meses.

Utilice el producto de acuerdo con las indicaciones proporcionadas por el fabricante: si se emplea de forma distinta a lo indicado existe un elevado riesgo de accidente para el usuario.

Mantenimiento del producto

Limpie el producto con un paño suave húmedo empapado de jabón o detergente líquido neutro, preferiblemente diluido en agua.

Evite totalmente el uso de alcohol etílico o detergentes que contengan incluso pequeñas cantidades de acetona, tricloroetileno y amoníaco (disolventes en general).

Después de limpiar el producto, déjelo secar.

Kartell S.p.A. declina toda responsabilidad por los daños causados a objetos o personas que se deriven de un uso no correcto del producto. La garantía no incluye ningún tipo de asistencia o reparación del producto o de partes del mismo que resulten dañadas como consecuencia de un uso no correcto del propio producto.

FICHA DE PRODUTO DO DISCOVOLANTE

Materiais

Estrutura: aço pintado. Carroçaria e banco: PMMA. Rodas EVA.

Denominação: Discovolante

Discovolante é um produto desenhado por Piero Lissoni.

O respetivo modelo está protegido por registo de desenho.

O produto está em conformidade com as normas EN71 e ASTM, e cumpre os requisitos impostos pela Diretiva Europeia n.º 2009/48/CE.

O produto é fabricado pela Kartell S.p.A. com sede em Noviglio (MI) Via Delle Industrie 1, tel. n.º 02.900121, e-mail: kartell@kartell.it.

A presente ficha de produto está em conformidade com as disposições previstas pelos artigos 6 a 12 do Decreto Legislativo n.º 206, de 6 de setembro de 2005 (Código do Consumo).

Advertências

Ler com atenção e na sua integralidade as presentes instruções antes da utilização do produto e conservá-las com cuidado para consultas futuras. Para pedidos de assistência contactar o seu revendedor presente no território ou diretamente a Kartell S.p.A. para os endereços indicados em cima.

O produto pode ser utilizado por crianças com idades compreendidas entre os 3 e os 7 anos.

É estritamente proibida a utilização do produto por crianças com idade inferior a 36 meses.

O produto só pode ser utilizado com a criança sentada no mesmo em posição de cavalgar e sob a supervisão rigorosa de um adulto.

São estritamente proibidas outras modalidades de utilização, tais como a título exemplificativo mas não exaustivo, plataforma, apoio e/ou suporte para aprender a caminhar, arrastamento ou impulsão.

Prestar especial atenção para que as crianças não enfiem os membros ou outras partes do corpo sob o produto em movimento para evitar possíveis esmagamentos.

A utilização errada do produto pode causar quedas do mesmo e/ou capotamento.

Produto adequado para uso eventual por uma criança de cada vez.

Produto exclusivamente adequado para uso em ambiente doméstico apenas em superfícies planas, regulares, estáveis e à altura do solo. O produto não deve ser utilizado sobre superfícies sobreelevadas tais como a título exemplificativo mas não exaustivo, mesas, cadeiras, bancos e/ou bancos corridos.

O produto não pode, em qualquer dos casos, ser utilizado em estradas públicas, ruas, lanços inclinados.

Certificar-se que o produto é utilizado em zonas sem obstáculos e longe de lugares e/ou coisas que

poderiam constituir um perigo (tais como, a título exemplificativo, piscinas, escadas, etc...) ou que poderiam ser atingidas pelo produto em movimento.

Na fase de utilização, recomenda-se que as crianças usem sapatos, capacete e equipamentos de proteção. Não utilizar o produto em superfícies, revestimentos e/ou pisos delicados. Não deixar o produto sem vigilância na presença de crianças com idade inferior a 36 meses.

Utilizar o produto de acordo com as indicações fornecidas pelo fabricante: utilizações diferentes comportam um risco elevado de acidente para o utilizador.

Manutenção do produto

Limpar o produto com um pano suave húmido embebido em sabão ou detergentes líquidos neutros, de preferência diluídos em água.

Nunca usar álcool etílico ou detergentes que contenham, mesmo em pequenas quantidades, acetona, trielina e amoníaco (solventes em geral).

Depois de efetuada a limpeza do produto, deixar secar.

A Kartell S.p.A. declina qualquer responsabilidade por danos causados a coisas ou a pessoas resultantes de um uso incorreto do produto. A garantia não abrange qualquer tipo de assistência ou reparação do produto ou das suas peças danificadas na sequência de um uso incorreto do produto.

DISCOVOLANTE 製品仕様書

材質

フレーム: スチール製塗装仕上げ。ボディおよびシート: PMMA。ホイール: EVA。

名称: Discovolante

Discovolante は Piero Lissoni のデザインによるものです。

このモデルは意匠登録により保護されています

本製品はEN71規格およびASTM規格に適合するほか、EU法令 2009/48/CEの要件を満たしています。

本製品は、Kartell S.p.A. (本社住所: Via Delle Industrie 1, Noviglio (MI) Italy、電話: +39 02900121、e-mail: kartell@kartell.it) によって製造されたものです。

本製品仕様書は、2005年9月6日法律第206号(消費者法)の第6~12条に準拠したものです。

注意

製品をご使用になる前に、この取り扱い説明書を全て熟読し、後日参照できるよう大切に保管してください。アフターサービスが必要な場合は、現地の販売店にお問い合わせになるか、またはKartell S.p.A. (上

記住所) に直接ご連絡ください。

本アイテムは、3～7歳のお子様にお使いいただけます。

生後36か月未満のお子様には絶対に本製品で遊ばせてはいけません。

必ず大人の厳重な監督のもとで、お子様を本アイテムにまたがって座させた状態でのご使用に限ります。これ以外の使い方(踏み台として使う、赤ちゃんが歩く練習をするときにつかまったり寄りかかったりする、引っ張ったり押ししたりすることなど。以上は例であり、これらに限るわけではありません)は絶対にしてはいけません。

お子様の四肢または体の他の部位が動作中の製品の下に入って挟まれることのないよう、特に注意してください。

本製品の使い方を誤りますと、お子様が落ちたり、製品自体が転倒したりする可能性があります。

一度に一人だけのお子様に乗ることができません。

本製品はご家庭用であり、凸凹がなく水平で安定した床面でのみご使用いただけます。本アイテムは、床よりも高いところにある面(テーブル、椅子、ベンチなど。以上は例であり、これらに限るわけではありません)で使用してはいけません。

いづれにせよ、本アイテムを公道や勾配のある場所で使用してはいけません。

本製品を使って遊ぶ場合は、付近に障害物がなく、危険な場所や物(プールや階段など。以上は例であり、これらに限るわけではありません)または動作中の本製品がぶつかる可能性のある物から離れたところで使用してください。

お子様がこの製品で遊ぶ場合は、必ず靴、ヘルメット、保護用具を着用させてください。

傷のつきやすい材質の床や床張りの場所で本製品を使用しないでください。

生後36か月未満のお子様のいる場所に放置してはいけません。

メーカーからの注意事項に従って使用してください。それに反する使い方をしますと、使用者の怪我のリスクが高くなります。

製品のお手入れ方法

石鹸水または液体中性洗剤(できれば水で希釈)を含ませた柔らかい布で拭いてください。

エチルアルコールまたはたとえ少量でもアセトン、トリエリン、アンモニア(溶剤一般)を含む洗剤は絶対に使用しないでください。

汚れを拭き取った後で乾かして下さい。

本製品の不適切な使用による物や人への損害につきましては、Kartell S.p.A. は一切の責任を負いません。本製品の不適切な使用による全体的または部分的損害は一切保証の対象とはなりません。

DISCOVOLANTE 产品说明书

材质

框架：喷漆钢。外壳和座椅：PMMA。EVA 轮子。

名称：Discovolante

Discovolante 由 Piero Lissoni 设计。

该款式受设计注册保护。

该产品符合EN71和ASTM标准，并根据欧洲指令2009/48/CE的标准进行制造。

产品制造商为 Kartell S.p.A. 股份公司，地址位于意大利 Noviglio (MI) 市 Delle Industrie 路 1 号，电话：

02.900121，邮箱：kartell@kartell.it。

本产品说明符合 2005 年 9 月 6 日 206 号法令第 6 至 12 条的规定（消费法）。

注意事项

在使用本产品前，请先认真阅读本说明书的全部内容，并妥善保存以便查阅。如需咨询服务，请联系当地零售商或者直接联系 Kartell S.p.A. 股份公司的上述地址。

3 岁到 7 岁的儿童可以使用本产品。

绝对禁止 36 个月以下的儿童使用本品。

使用时，必须骑坐在座位上，并在成人的严格监督下。

禁止以任何其他形式使用本产品，包括但不限于：脚踏板，支撑物，和/或学步车，牵拉和/或推顶。

注意不要让孩子的四肢或身体的其他部位伸到运动中的产品下方，以免受到挤压。

错误使用本产品可能会从上面跌落和/或翻到。

本产品每次只能由一个儿童使用。

本产品仅适用于家庭环境，放置在平坦、规则、稳定的地板高度上使用。不得将本品用于加高的平面上，包括但不限于：桌子、椅子、长凳子和/或小凳子。

任何时候都不得将本产品用在马路、街道、斜坡上。

确保使用本品时周围没有障碍物，远离可能有危险的地点和/或物体（如泳池、楼梯等），以及小车运动时可能撞击到的物体。

儿童在使用本品时，一定要穿上鞋子，戴上头盔和保护装置。

切勿在易损表面、饰面和/或地板上使用本品。

切勿在没有监督的情况下，让 36 个月以下的孩子和本品在一起。

切记遵守制造商提供的产品使用说明，不当用途可能会给使用者带来意外伤害的高风险。

产品维护

用一块沾有肥皂水或者中性清洁剂（最好用水稀释）的柔软抹布清洁本品。

绝对禁止使用酒精或者其他含有丙酮、三氯乙烯或氨（一般性溶剂）的清洁剂，含有少量也不可。

清洁干净后，让其自然晾干。

Kartell S.p.A 股份公司对于不当使用本品造成的财物损失或者人身伤害概不负责 由于不当使用本品导致的全部或部分损坏，本公司的保修服务不予以任何类型的维修。

DISCOVOLANTE 제품 시트

재질

구조: 에나멜 페인트 강 셀 및 시트: PMMA EVA 휠

이름: Discovolante

Discovolante는 Piero Lissoni가 디자인한 제품입니다.

해당 모델에는 등록된 디자인 권한이 적용됩니다.

이 제품은 EN71 및 ASTM 표준을 준수하며, 유럽 지침 2009/48/EC의 요구 사항에 따라 생산되었습니다 .

본 제품은 밀라노 노비글로 Via Delle Industrie 1에 본사를 둔 Kartell S.p.A.에서 제조한 제품입니다. 전화 번호: 02.900121, 이메일: kartell@kartell.it

본 제품 시트는 2005년 9월 6일자 소비자 법령 법안 206(Legislative Decree no. 206 dated 6 September 2005 (Consumer Code))의 6조 및 12조에 규정되어 있는 조항을 준수합니다.

경고

제품 사용 전에 모든 관련 지침을 주의 깊게 읽고 향후에 참조하기 위해 반드시 보관해 두시기 바랍니다. 문의 사항이 있거나 도움이 필요할 경우 지원 판매점에 문의하거나 위에 나와 있는 주소로 Kartell S.p.A.로 직접 연락하십시오.

본 제품은 만 3~7세의 어린이가 사용할 수 있습니다.

36개월 미만의 아이가 제품을 사용하는 것은 엄격히 금지되어 있습니다.

어린이들이 제품을 사용할 때는 반드시 타도록 해야 하며, 만약의 경우를 위해 어린이 항상 지켜보고 있어야 합니다.

제품을 이외의 용도(여기에 국한되지는 않음), 즉 지지대, 단상 또는 걸음마를 배우기 위한 버팀대로 사용하거나 잡아당기거나 밀면서 사용하는 것이 엄격히 금지되어 있습니다.

충돌할 위험을 피하기 위해 어린이들이 동작 중인 제품 아래에 팔, 다리 또는 기타 신체 일부를 넣지 않도록 각별히 주의를 기울이십시오.

제품을 부적절하게 사용할 경우 어린이들이 제품에서 떨어지거나 제품이 뒤집힐 수 있습니다.

한 번에 한 명의 어린이만 본 제품을 사용할 수 있습니다.

본 제품은 집안의 평평하고 편편하며 안정적인 바닥 표면에서만 사용하기에 적합합니다. 해당 물품은 바닥과 떨어진 표면, 즉 테이블, 의자 및/또는 벤치 등(여기에 국한되지는 않음)에서 사용해서는 안 됩니다.

본 물품은 공공 도로, 거리 또는 비탈길과 같은 환경에서 사용해서는 안 됩니다.

본 제품은 어떠한 장애물로 인한 제약을 받지 않는 구역 및 위험을 유발하거나(예를 들어, 수영장, 계단 등이 여기에 속하지만 이에 국한되지는 않음) 동작 중인 제품으로 인해 부딪칠 수 있는 환경과 적절하게 떨어진 곳에서 사용해야 합니다.

어린이가 본 제품을 사용할 때는 신발, 헬멧 및 보호 장비를 갖추는 것이 좋습니다.

지면, 마감 및/또는 바닥이 약한 곳에서는 제품을 사용하지 마십시오.

36개월 미만의 어린이가 있는 곳에 제품을 두고 눈을 떼서는 안 됩니다.

제품을 사용할 때는 제조업체의 지시 사항을 주의 깊게 준수하십시오. 그렇지 않을 경우 사용자에게 심각한 부상 위험을 가져다 줄 수 있습니다.

제품 유지 관리

중성 액체 세제 또는 비누를 묻힌(물에 희석하면 더 좋음) 젖은 부드러운 천으로 제품을 닦으십시오.

소량이라도 에틸 알코올이나 아세톤, 트리클로로에틸렌 또는 암모니아가 함유된 세제(일반적으로 용액)를 사용하여 드는 모든 비용을 방지하십시오.

물품을 닦은 후 마를 때까지 둡니다.

Kartell S.p.A.는 제품의 부적절한 사용으로 인해 발생한 인체 또는 물품에 가해진 손상에 대해서는 어떠한 책임도 지지 않습니다. 제품의 부적절한 사용 자체로 인해 손상된 제품 또는 해당 부품에 대해서는 어떠한 종류의 지원이나 수리도 보증에 포함되지 않습니다.

ТЕХПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ DISCOVOLANTE

Материалы

Структура: окрашенная сталь. Кузов и сиденье: ПММА. Колеса: ЭВА.

Наименование: Discovolante

Discovolante – изделие, разработанное по дизайну Пьеро Лиссони.

Модель изделия защищена регистрацией промышленного дизайна.

Изделие соответствует стандартам EN71 и ASTM и изготовлено в соответствии с критериями Директивы Европейского Союза № 2009/48/EC.

Компания-изготовитель: Kartell S.p.A., г. Новильо (провинция Милана), Виа Делле Индустриэ, 1. Тел. 02.900121, E-mail kartell@kartell.it

Данный техпаспорт изделия подчиняется распоряжениям, предусмотренным статьями от 6 до 12 Законодательного декрета № 206 от 6 сентября 2005 года (Кодекс прав потребителей).

Предупреждения

Внимательно и полностью прочитайте данные инструкции по эксплуатации перед использованием вашего изделия и сохраняйте их для дальнейших к ним обращений. С вопросами по технической поддержке обращайтесь к вашему местному дистрибьютору или непосредственно к компании Kartell S.p.A. по указанному выше адресу.

Изделие пригодно для использования детьми в возрасте от 3 до 7 лет.

Категорически запрещается использование изделия детьми в возрасте до 36 месяцев.

Изделием разрешается пользоваться исключительно при условии, что ребенок сидит на нем верхом и находится под строгим присмотром взрослых.

Категорически запрещается использование изделия в других целях, включая, помимо прочего, использование его в качестве скамейки для ног, стойки и/или опоры для обучения ходьбе, его волочение и/или толкание.

Особенно внимательно сделайте за тем, чтобы конечности или другие части тела детей не попадали под изделие, находящееся в движении, во избежание травм.

Неправильное использование изделия может вызвать падение с него и/или опрокидывание.

Изделие пригодно для одновременного использования только одним ребенком.

Изделие пригодно для использования исключительно в домашних условиях и только на ровных, однородных, устойчивых поверхностях, расположенных на уровне пола.

Не разрешается использовать изделие на приподнятых поверхностях, включая, помимо прочего, столы, стулья, лавки и/или скамейки.

Не разрешается использовать изделие на открытых дорогах, улицах, наклонных поверхностях.

Убедитесь, что изделие используется в местах, свободных от препятствий, и вдали от мест/предметов, которые могут представлять опасность (включая, помимо прочего, плавательные бассейны, лестницы и т.д ...) или которые могут стать объектом столкновения изделия во время движения.

Во время использования изделия детьми рекомендуется, чтобы на них была надета обувь, шлем и защитные приспособления.

Не используйте изделие на поверхностях и/или полу с деликатным покрытием.

Не оставляйте изделие без присмотра в присутствии детей в возрасте до 36 месяцев.

Используйте изделие в соответствии с инструкциями по эксплуатации, предоставленными изготовителем: использование изделия в иных целях может привести к несчастному случаю.

Уход за изделием

Протирайте изделие мягкой влажной тканью, смоченной в мыле или в нейтральном моющем средстве, желейно разбавленном водой.

Категорически запрещается применение этилового спирта или моющих средств, содержащих, даже в небольших количествах, ацетон, трихлорэтилен или аммиак (растворители в целом).

После очистки высушите изделие.

Kartell S.p.A. не несет ответственности за ущерб, причиненный имуществу или лицам, в результате неправильной эксплуатации изделия. Гарантия не распространяется на техническую поддержку или ремонт изделия или его частей, поврежденных в результате его неправильной эксплуатации.

بمطابقة المعلومات الخاصة بمنتج القصر الطائر

الخصائص

الهيكل: من الفولاذ العظمي، الجسم والمقعد: من البولي ميثيل ميثاكريلات (PMMA) العجلات من خلات فابنيل-إيثلين (EVA).
المسمى: القصر الطائر

القصر الطائر من تصميم Piero Lissoni.

ويخضع الموديل المتعلق به للحماية بموجب تسجيل التصميم.

المنتج يتوافق مع اللوائح EN 71 و ASTM، فضلا عن إنتاجه وفقا للمعايير المشار إليها من التوجيه الأوروبي رقم CE/2009/48.

تم إنتاجه بواسطة شركة KARTELL S.p.A. ومقرها في Noviglio بمقاطعة ميلانو (MI) - شارع 1 Via Delle Industrie، رقم الهاتف 02.900121، البريد الإلكتروني kartell@kartell.it. تتوافق بطاقة هذا المنتج مع أحكام المواد من 6 حتى 12 من المرسوم التشريعي رقم 206 الصادر في 6 سبتمبر 2005 (قانون حماية المستهلك).

تحذيرات

اقرأ تعليمات التشغيل هذه بعناية وبشكل كامل قبل استخدام المنتج، مع الاحتفاظ بها بعناية لتكون مرجعا لك في المستقبل. لطلب المساعدة، يُرجى الاتصال بالموزع الموجود في بلدك أو الاتصال مباشرة بشركة KARTELL S.p.A. على العنوان المذكور أعلاه.

يمكن استخدام المنتج من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 3 و 7 أعوام.

يُمنع منعاً باتاً استخدام المنتج من قبل الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 36 شهراً.

يمكن استخدام هذا المنتج فقط عن طريق وضع الطفل جالسا منفرج الساقين على ظهر المنتج وتحت الرقبة الصارمة من قبل شخص بالغ.

يُمنع منعاً باتاً أي طرق أخرى للاستخدام، على سبيل المثال فقط لا الحصر، استخدامه كمداش، دعامة و/أو مسند لتعلم المشي أو السحب و/أو الدفع.

يُرجى توخي الحذر وخصوصاً لعدم قيام الأطفال بإدخال أطرافهم تحت المنتج في وضع الحركة لتجنب سحقها.

الاستخدام غير الصحيح للمنتج قد يؤدي إلى السقوط من عليه و/أو الانقلاب.

المنتج صالح للاستعمال طفل واحد فقط في المرة الواحدة.

المنتج مناسب للاستخدام بداخل المنزل فقط على سطح مسطح ومنظم وثابت وموازية ارتفاع الأرض. لا ينبغي استخدام هذا المنتج على أسطح مرتفعة، على سبيل المثال فقط لا الحصر، مثل الطاولات، والكراسي، والمقاعد و/أو الكفك الخشبية.

لا يجوز استخدام المنتج، بأي حال من الأحوال، على الطرق المفتوحة للعامّة أو الشوارع أو المحدردات.

التأكد من استخدام المنتج في مناطق خالية من العقبات، وبعيدا عن الأماكن و/أو الأشياء التي قد تكون خطيرة (على سبيل المثال فقط لا الحصر، مثل حمامات السباحة، والسلام وغيرها ...)

أو التي يمكن تعريضها للارتطام من قبل المنتج في وضع الحركة.

عند استخدامه، ينبغي أن يرتدي الأطفال دافئا الأذنبة، وخوذة الرأس، وأجهزة الحماية.

لا تستخدم المنتج على الأسطح والكسوات و/أو الأرضيات الحساسة.

لا تترك المنتج دون مراقبة في وجود أطفال تقل أعمارهم عن 36 شهرًا.

استخدم المنتج وفقًا لتعليمات الشركة المصنعة: أية استخدامات أخرى تتعارض مع الإرشادات المذكورة أعلاه تنطوي على التعرض لمخاطر عالية الإصابة من قبل المستخدم.

صيانة المنتج

قم بتنظيف المنتج بقطعة قماش ناعمة مبللة منقوعة في الصابون أو في أحد المنظفات السائلة المحايدة، ويفضل أن يكون قد تم تخفيفه في الماء.

تجنب تمامًا استخدام الكحول الإيثيلي أو المنظفات التي تحتوي على الأستون أو ثلاثي كلور الإيثيلين أو الأمونيا (المذيبات بشكل عام) ولو بكميات صغيرة.

بعد إجراء عملية تنظيف المنتج، اتركه حتى يجف.

لا تتحمل شركة **Kartell S.p.A.** أية مسؤولية عن الأضرار، التي قد تلحق بالممتلكات أو بالأشخاص الناجمة عن الاستخدام غير السليم للمنتج.

لا يشمل الضمان أي نوع من أنواع المساعدة أو إصلاح المنتج أو أجزاء منه تكون قد تضررت نتيجة الاستخدام غير الصحيح للمنتج ذاته.



Kartell

Via delle Industrie, 1 • 20082 Noviglio MI • t. +39 02 90012 1 • f. +39 02 9009 1212 • kartell@kartell.it
www.kartell.com